

Е.С. КАРПОВА

Karpova Elizaveta.
Contemporary World's
Architecture, 1/2020.
Pp. 331–347

АКТУАЛЬНЫЙ ДИСКУРС «ЗВЕЗДНОЙ» АРХИТЕКТУРЫ В РЕКОНСТРУКЦИИ ИСТОРИЧЕСКИХ СООРУЖЕНИЙ

УДК 72.01

DOI 10.25995/
NIITIAG.2020.81.27.015

В статье общается практический опыт реконструкции исторических зданий «звездными» архитекторами. Исследуются современные приемы взаимодействия старого и нового на историко-культурном, художественно-эстетическом, социальном и экономическом уровнях. В результате выявляются факторы, определяющие характер архитектурного решения.

Ключевые слова: starchitecture, реконструкция исторических зданий, повторное использование, объект культурного наследия, современная архитектура.

Карпова Елизавета Сергеевна — архитектор-специалист, Московский архитектурный институт (государственная академия), аспирант
E-mail: lisa.forapronova@yahoo.com

E.S. KARPOVA

TOPICAL DISCOURSE OF "STAR" ARCHITECTURE IN THE RECONSTRUCTION OF HISTORICAL BUILDINGS

The article discusses the practical experience of reconstruction of historical buildings by "stararchitects". The article examines modern methods of interaction between the old and the new at the historical, cultural, artistic, aesthetic, social and economic levels. As a result, the factors that determine the nature of the architectural solution are identified.

Keywords: starchitecture, reconstruction of historic buildings, adaptive reuse, heritage, modern architecture.

Karpova Elizaveta — Specialist architect, Moscow Architectural Institute, post-graduate student

История всегда знала знаменитых архитекторов. А в последние годы на волне популяризации наследия все чаще «звездные» архитекторы приглашаются для приспособления исторических зданий к современному использованию. И несмотря на ограничения, которые накладывают ценности старины, зрители негласно ожидают «WOW-эффекта». Это приводит к внутреннему противоречию старины и новизны: с одной стороны, повышение спроса на иконическую архитектуру обусловлено абсолютизацией «ценности новизны» (т.е. новаторства — по А. Риглю), которая является продуктом позднего капитализма, с другой — вмешательство в сложившуюся городскую ткань обязывает к взаимодействию с местной культурой, традициями,

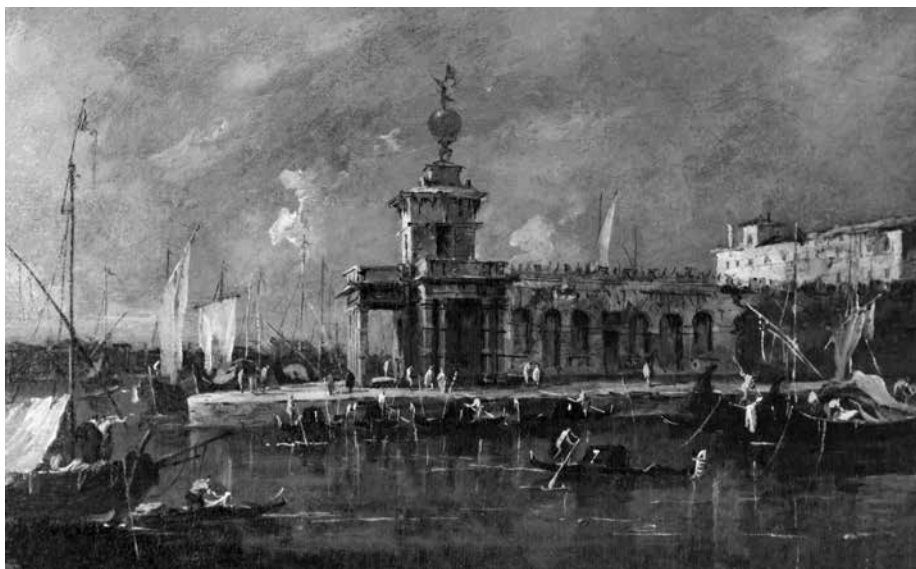
идентичностью. Успех реконструкции определяется выбором архитектора, исходя из его творческого кредо, а также четкой формулировкой технического задания с ясно обозначенной гибкой системой ограничений. Однако в результате двойственности задачи упрощается образ, искажаются смыслы, утрачивается традиционная иерархия типов зданий с церковью или дворцом во главе, но в то же время вырабатываются новые приемы архитектурного взаимодействия наследия и современности. Таким образом, необходимо критическое осмысление «звездных» интервенций с позиции органичного взаимодействия старины и новизны.

Для начала рассмотрим венецианский центр современного искусства.

Пунта-делла-Догана возникла на острой оконечности острова Дорсодуро (илл. 1) и треугольной в плане формой следовала за ландшафтом. Строительство началось в 1677 г. на месте временных складских построек и таможенных пунктов и проходило в несколько этапов. Последняя реконструкция проводилась в 1838 г. В XX в. здание пришло в упадок и пустовало на протяжении двадцати лет. Идея музея современного искусства возникла в середине 1990-х гг. и от начала до конца является

1. Вид на Пунта-делла-Догану, художник Франческо Гварди, ок. 1765 года. Источник: https://ru.wikipedia.org/wiki/Пунта-делла-Догана#/media/Файл:Bemberg_Fondation_Toulouse_-_Vue_de_la_Punta_di_Dogana_-_Venise_-_Francesco_Guardi_ca1765_Inv.1024.jpg

2. Вид со стороны Кампо делла Салюте, Фото: Luca Girardini, 2013 г. Источник: <https://www.archdaily.com/889573/tadao-andos-museum-of-punta-della-dogana-through-the-lens-of-luca-girardini/5a8f299af197ccfc34000050-tadao-andos-museum-of-punta-della-dogana-through-the-lens-of-luca-girardini-photo>





инициативой мэра Массимо Каччари, который видит современное искусство как ресурс развития Венеции.

Пунта-делла-Догана входит в ансамбль акватории Большого Канала наряду с комплексом застройки площади Св. Марка. Само здание, как и весь городской ансамбль, является объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО, что, безусловно, диктует строгие ограничения. Это определило ретроспективный характер реконструкции.

Проект приспособления склада под выставочные пространства был реализован Тадао Андо в 2007–2008 гг. В основе концепции приспособления лежит традиционный прием воссоздания исторической планировки. Фасады были отреставрированы, кирпичная кладка стен восстановлена, а дефекты штукатурки устранены (илл. 2). Изменениям подверглась часть кровли из-за необходимости скрыть инженерные системы, хотя первоначально планировалось разместить их в открытую на крыше. Были добавлены мансардные окна, а для новых скатов использовались исторические формы и материалы, так как муниципальные нормы не позволяют искажения традиционных силуэтов.

На стадии проекта в качестве метафоры «новой эры» жизни здания и внешнего признака нового использования архитектор предполагал установить два железобетонных «обелиска» высотой около 8 метров (илл. 3), однако критике подверглись их пропорции, которые вызвали ассоциации с «хлебными палочками», и расположение — они были смещены относительно исторического входа. Намерение расположить смотровую площадку под золотым шаром также вызвало всплеск негодования, и идея не была реализована.



ИЛЛЮСТРАЦИИ

3. Макет первоначального проекта реконструкции. Источник: <https://www.theveniceinsider.com/dorsoduro-venice-intriguing-architecture/>

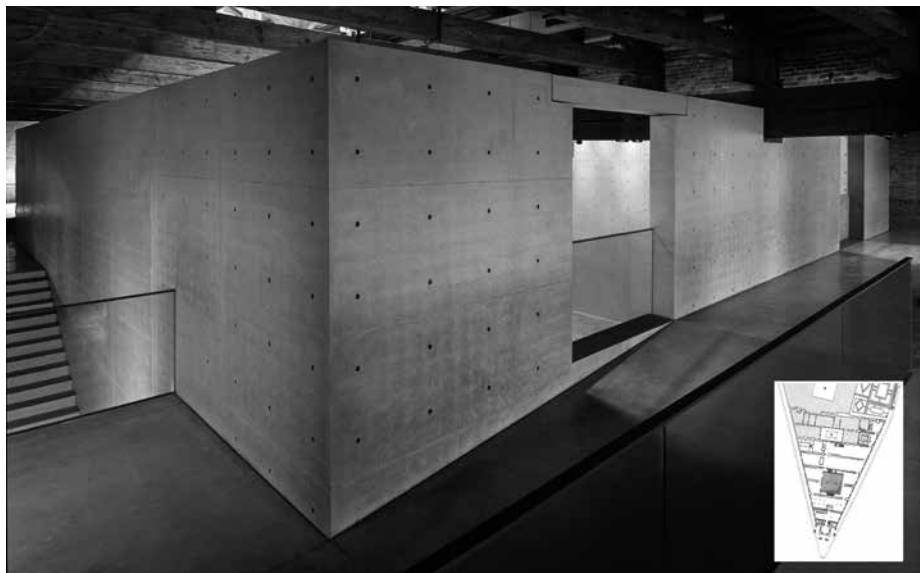
4. Поэтажные планы. Источник: http://architetturecontemporanee.beniculturali.it/architetture/architettura_dettaglio_per.php?idArchitettura=%2029904

5. Общий вид «куба», фото Palazzo Grassi S.p.A, Andrea Jemolo. Источник: <https://www.archilovers.com/projects/15343/gallery?370136>

6. Внутреннее пространство «куба», фото Palazzo Grassi S.p.A, Andrea Jemolo. Источник: <https://www.archilovers.com/projects/15343/gallery?370136>

В интерьере были удалены все поздние дополнения, но сохранена первоначальная структура из параллельных трапециевидных в плане помещений. В центре здания был установлен куб из полированного бетона с элементами из стали и стекла.





5

— Е. С. Карпова

335

В XIX в. для достижения большей свободы аналогичное помещение было уничтожено и кирпичную кладку заменили две колонны квадратного сечения. Таким образом, была удалена стена более позднего периода и восстановлена первоначальная структура (илл. 4).

Гладкость бетона и минималистичный декор придали воссозданной тектонике современный характер (илл. 5). Использование бетона вызвало большие споры, и особое внимание привлекло предложение заменить им историческое мощение. Но в результате пол центрального



6

Актуальный дискурс «звездной» архитектуры...

выставочного пространства сделали из мазеньи (илл. 6). В других местах использовали бетон и линолеум.

Современные конструкции создали антитезу существующим элементам. Гладкие бетонные поверхности контрастируют с шероховатыми кирпичными стенами и грубыми деревянными балками исторического здания (илл. 7).

В итоге был найден компромисс. Концепция Т. Андо была реализована за исключением высоты стен внутреннего куба, обелисков и инженерных систем на крыше. И хотя складывается ощущение, что все выражение новизны и весь творческий замысел архитектора были сведены к использованию бетона, именно этот материал является «визитной карточкой» архитектора.

В качестве второго примера рассмотрим галерею CaixaForum.

Здание Южной электростанции было возведено на южной окраине Мадрида в 1899–1900 гг. по проекту Хосе Балье. Оно представляло собой два крупных, лаконичных ангара из кирпича. Двухэтажные объемы со скатной кровлей были декорированы в неомавританском стиле, типичном для мадридской архитектуры конца XIX в. (илл. 8).

ИЛЛЮСТРАЦИИ

7. Перспектива одного из помещений. Источник: <https://es.wikiarquitectura.com/edificio/punta-della-dogana-centro-de-arte-contemporaneo/>

8. Оригинальный облик Южной электростанции Мадрида. Источник: <https://www.zhihu.com/question/43610215>

9. До ремонта пустующая электростанция была окружена плотной квартальной застройкой. После пожара и сноса заправочной станции и пристройки к северо-западному углу CaixaForum, объем открывается в город на три стороны. Аэрофотоснимок предоставлен архитекторами. Источник: CaixaForum Madrid: Herzog & de Meuron, *Eilige Schnittsequenz*, URL: <https://docplayer.org/84194086-Eilige-schnittsequenz.html>





Электростанция является объектом культурного наследия и представляет интерес как один из немногих образцов промышленной архитектуры эпохи модерна, сохранившейся в историческом центре.

В конце XX в. Мадрид столкнулся с тем, что в центральной его части не осталось территорий для развития и размещения коммунальных зон. Уплотнение центров и быстрое развитие пригородов привели к тому, что реконструкция наследия стала необходимостью в кварталах с ограниченным территориальным запасом (илл. 9). В плане по развитию



городских территорий 1997 г. был определен вектор развития, и центр был объявлен территорией культурного интереса. В рамках этой программы появилось частное культурное пространства Caixa Forum (илл. 10) в районе Letras, спроектированное Herzog & deMeuron в 2003–2008 гг., дополненное вертикальным садом Патрика Блана (2007–2008 гг.).

Здание галереи изначально задумывалось как достопримечательность, и проектирование было направлено на поиск неординарного приема. Новый объем вырастает из исторического плана. Дополнение представляет собой «скульптурный жест», почти вдвое увеличивающий высотные параметры сооружения. Таким образом здание приблизилось по высоте к окружающей застройке. Надстройка, исполненная в металле, становится акцентом в плотно застроенном, маловыразительном районе города, своеобразной метафорой старого окружения. Появившаяся структура из перфорированного металла тяготеет к иконографии скульптурного монумента. На классическую схему фасада был наложен абстрактный рисунок оконных проемов. В результате реконструкции охраняемые элементы памятника в обновленном образе стали

ИЛЛЮСТРАЦИИ

10. Общий вид со стороны аллеи Прадо. Источник: «CaixaForum by Herzog and deMeuron», Eva Benson, URL: https://startuptemplesjsu.files.wordpress.com/2016/02/caixaforum-madrid_herzog-demeuron.pdf

11. Южный фасад CaixaForum, фото: Simon Garcia. Источник: <http://www.arqfoto.com/caixaforum-madrid-herzog-demeuron/>

12. Разрез. Источник: <https://www.inexhibit.com/myuseum/caixaforum-madrid-herzog-demeuron/>





исполнять декоративную функцию. Был создан палимпсест на основе иконографической модели промышленного сооружения. Связь с окружением сохраняется за счет сходства масштаба построек, горизонтальных членений фасадов, сохранения ритмического рисунка, контраста традиционных и современных материалов, противопоставления разных типов фасадного решения, а также статики и динамики формы. Переключка с близлежащим Королевским ботаническим садом осуществляется за счет вертикального озеленения, расположенного на стене соседнего здания.

В ходе преобразования была решительно переосмыслена традиционная тектоника сооружения — был демонтирован цоколь. Этот прием, наряду с хаотичным наложением окон, демонстрирует деконструктивистский прием разрушения старой логики и модернистскую программу авторов. В отсутствие цоколя здание оторвалось от земли (илл. 11). Так появилась крытая площадь. Это решило проблемы узких прилегающих улиц и размещения главного входа.

Общая площадь была увеличена и за счет подземных уровней: под зданием и под площадью скрыты зрительный зал, служебные помещения и несколько парковочных мест (илл. 12).

Внутренние пространства разделены на три части и соотносятся с фасадными решениями, и для каждой применяется характерная художественная трактовка (илл. 13). Интерьер подземных уровней

формируют ломаные поверхности из матового металла, которые напоминают скальные пещеры. Светлые помещения исторического объема крайне лаконичны. Кульминацией здесь выступает лестница. В надстройке как снаружи, так и внутри в качестве основного материала звучит металл.

В результате возникает новый единый образ, созданный на основе исторического здания. Такое решение напоминает стилистическую реставрацию, но выполнено в формах современности, отвечает духу времени и не вводит зрителя в заблуждение.

Интересно, что преобразование электростанции повлекло за собой обширные изменения публичных пространств. Параллельно Paseo del Prada была сформирована рекреационная зона с небольшими внутренними площадями для того, чтобы улучшить связи между культурными и общественными объектами. Ключевым связующим элементом этой пешеходной системы является участок, освободившийся в результате пожара 2004 г., когда на месте нынешней Plaza de las Letras сгорело здание электростанции (илл. 14).

И наконец обратимся к так называемому «Портовому дому» в Антверпене.

12. Разрез. Источник: <https://www.inexhibit.com/mymuseum/caixaforum-madrid-herzog-de-meuron/>

13. Слева направо: Интерьер подземного уровня, фото: Duccio Malagamba. Источник: <https://ducciomalagamba.com/arquitectos/herzog-de-meuron/421-centro-cultural-caixaforum-madrid-2/>; Интерьер исторической части, фото: Duccio Malagamba. Источник: <https://ducciomalagamba.com/arquitectos/herzog-de-meuron/421-centro-cultural-caixaforum-madrid-2/>; Интерьер надстройки. Источник: <http://pranchetadearquitecto.blogspot.com/2017/05/proj-cultural-caixaforum-madri.html>

14. План ревитализации территорий на основе данных «Plan para la Revitalización del Centro Urbano», с. 279. Источник: <https://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/UrbanismoYVivienda/Urbanismo/MemoriaDeGestion2006/ActuacionesSingulares/Ficheros/C02.pdf>





Бывшая пожарная часть расположена в Антверпене (илл. 15) на границе порта и города. Она является объектом культурного наследия и подлежит охране с 2000 г. Здание в неоклассическом стиле было спроектировано Эмиелем Ван Авербеке в 1922 г., а в 2009–2016 гг. надстроено Zaha Hadid Architects. Первоначальный объем спроектирован в форме трехэтажного каре. Противоположные друг другу фасады практически идентичны. Кирпичные стены покоятся на высоком цоколе; проемы, порталы и восточные ворота обрамлены каменным рустом. Здание имеет традиционную для



данной типологии смотровую башню и двусветный зал для пожарных машин. Постройка завершается слегка изогнутыми шатровыми кровлями со множеством слуховых окон и дымоходов.

В последние годы в Антверпене наблюдается сближение города и порта: заброшенный док Каттердейк на юге от пожарной части постепенно заполняется многоквартирными жилыми домами. В связи с этим было запланировано строительство современного виадука для кольцевой дороги, и стилистика интервенции предвосхищала единство этих объектов.

Однако виадук заменили тоннелем (илл. 16), и культовый объект сейчас остался один в промышленной зоне. Он взаимодействует только с техническими постройками порта и угадывается силуэтом в общих перспективах с дальних точек.

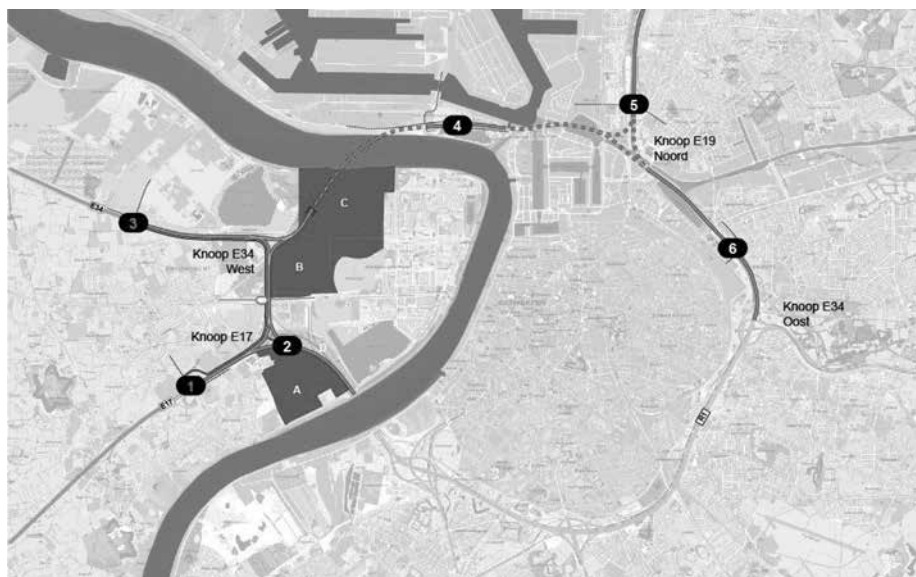
Современная надстройка никак не переключается с историческим зданием (илл. 17). Иконографическая модель интервенции строится на иконическом образе портового города и мировой столицы бриллиантов: форма символизирует нос корабля, а пластика фасадов напоминает воду и грани алмазов. Надстройка пренебрегает архитектурной, скрывая внутренние пространства и уровни.

15. Пожарная часть Антверпена, фото: Torsade de Pointes. Источник: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Antwerpen_Brandweerkazerne_Siberiastraat1.JPG

16. Схема соединения проектируемой трассы с восточным побережьем. Источник: *Ontwerp gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Oosterweelverbinding – wijziging*, URL: https://www.antwerpen.be/docs/Stad/Stadsvernieuwing/Bestemmingsplannen/RUP_02000_212_00378_00001/RUP_02000_212_00378_00001_0000Document_TN.html

17. Современный облик пожарной части, фото: Hufton + Crow. Источник: <https://www.archdaily.com/795832/antwerp-port-house-zaha-hadid-architects>





Конструктивно дополнительный объем покоится на двух массивных опорах: одна расположена снаружи здания, другая скрыта во дворе (илл. 18). В сохранившемся зале для пожарных машин расположились общественный читальный зал и библиотека. Наибольшим изменениям подверглась смотровая башня, которая была переоборудована в лестнично-лифтовой узел, соединяющий старую и новую части.

Внутренние помещения разнообразны. Машинный зал перевоплотился в библиотеку, двор был перекрыт и включен в интерьер. В надстройке



минимум декора, преобладает светлая цветовая гамма, а выразительность достигается за счет волнообразной пластики стен и цветовых акцентов (илл. 19).

Динамическая организация плана и скульптурная форма являются характерным средством выразительности Zaha Hadid Architects как создателей манифеста параметризма (илл. 20). При этом адаптивность и изменяемость, характерные для этого направления, коррелируются с принципом обратимости изменений. И несмотря на то, что такое экспрессивное архитектурное решение подвергалось резкой критике со стороны специалистов, с экономической точки зрения оно оказалось полностью оправданным, так как очевидно повышает престиж города и привлекает посетителей в его деградировавшую часть.

Примеры, некоторые из которых показаны в статье, позволяют заметить, что важны три фактора, определяющие характер решения. Во-первых, **местоположение объекта, характер его связи с окружением**. В Венеции контекст диктует строгие ограничения в отношении внешнего облика таможни. В Мадриде на градостроительном уровне уменьшилась степень неоднородности за счет выравнивания высоты электростанции и окружения. Такой прием

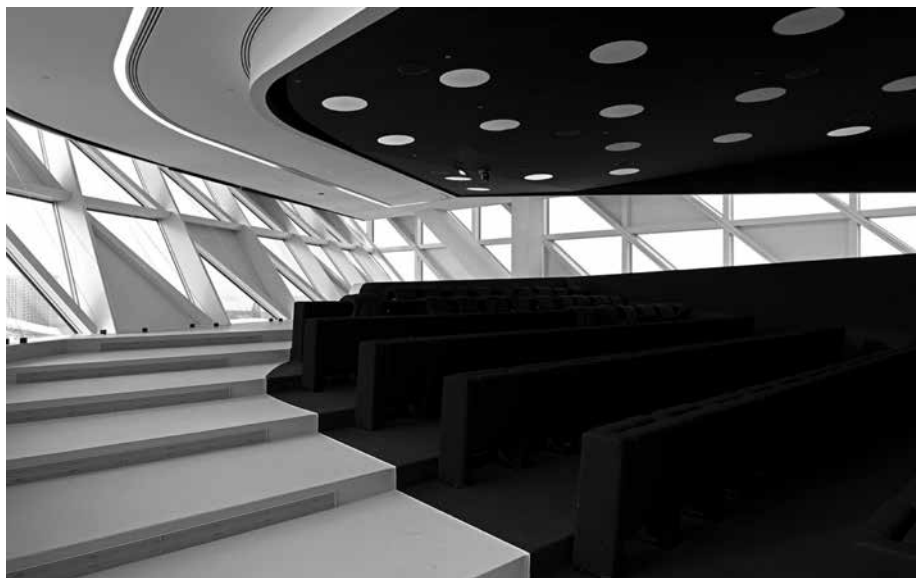
ИЛЛЮСТРАЦИИ

18. Внутренний двор, фото: Tim Fisher. Источник: <https://www.zaha-hadid.com/architecture/port-house/>

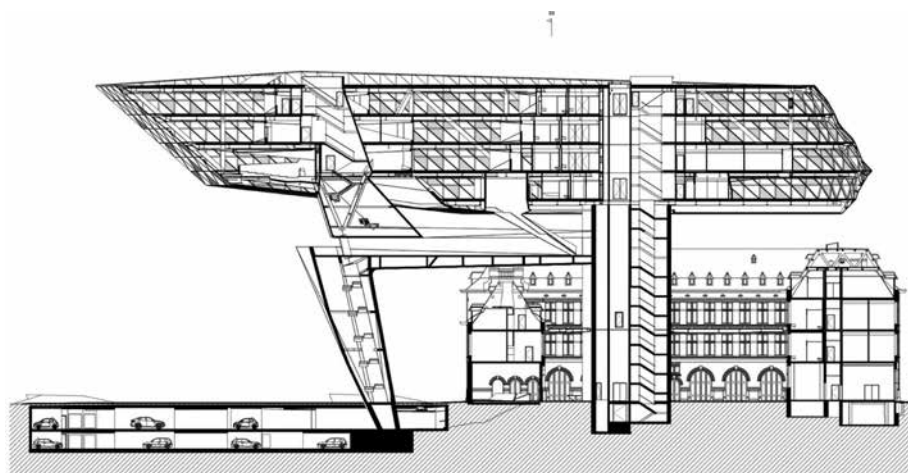
19. Фрагмент интерьера, фото: Tim Fisher. Источник: <https://www.zaha-hadid.com/architecture/port-house/>

20. Продольный разрез. Источник: <https://www.archdaily.com/795832/antwerp-port-house-zaha-hadid-architects>





придал большую целостность этой части города. В Антверпене перспектива современного строительства (дороги) стала катализатором футуристического решения. А поскольку в окружении памятника нет ничего ценного, нет и сдерживающего фактора. Во-вторых (и это связано с первым), **характер реакции общества**. Из-за консервативных взглядов венецианцев Т. Андо пришлось отказаться от своих идей и убрать знаки современного вмешательства. Решение ЗНА, конечно, тоже критиковалось специалистами. Но в порту нет местных социальных групп, тесно связанных с историей



Long Section 51
Antwerp Port House

места, и экономический потенциал интервенции для общества всего города оказался более значим, чем традиционный художественный облик отдельно стоящего здания. Третье же, возможно, самое важное, **позиция самого «звездного» автора**. Для Т. Андо, человека восточной системы ценностей, реконструкция трехсотлетнего здания не является уникальной задачей. Понимание аутентичности оказалось отличным от европейских взглядов, и в результате выбор материала противоречил муниципальным требованиям. Несмотря на ошибку, архитектор настоял на реализации его взгляда. Herzog & de Meuron успешно совмещают старое и новое, выявляя неизвестные отношения с помощью современных материалов. ЗНА являются приверженцами постмодернизма и ориентируются на принципы художественного формообразования и динамики формы, отрицая все исторические шаблоны. Такая позиция не допускает преобразования творческого кредо. Несмотря на это, формально были соблюдены все методические указания, и объект культурного наследия был сохранен как экспонат.

В случае реконструкции исторических сооружений взаимоотношения между старым и новым неоднозначны. Даже «кричащая» метафора может с уважением относиться к наследию, а современная интерпретация классических реставрационных приемов может угрожать аутентичности постройки. Именно то, что брошенные и разрушающиеся памятники были вовлечены в культурный, художественный и экономический диалог с современностью, объединяет столь разные примеры. Успешными становятся решения, которые, уважая ценности старины, провоцируют ряд положительных изменений: способствуют наращиванию культурного потенциала, расширяют экономические возможности, улучшают качество городской среды, содействуют сохранению наследия и др.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белоголовский В. Здание-икона в агностический век. Беседа с Чарльзом Дженксом / В. Белоголовский // Archi.ru : электронный журнал. Режим доступа: <https://archi.ru/world/48410/zdanie-ikona-v-agnosticheskii-vek>. Дата публикации: 10.06.2013.
2. Caixaforum Madrid // Herzog & de Meuron Basel : интернет-портал. Режим доступа: <https://www.herzogdemeuron.com/index/projects/complete-works/201-225/201-caixaforum-madrid.html>. (дата обращения: 22.05.2020).
3. Jager F.P. Old & New: Design Manual for Revitalizing Existing Buildings / F.P. Jager. Birkhäuser Basel, 2010.
4. Ontwerp gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Oosterweelverbinding — wijziging : [пояснительная записка] // Фламандское правительство : официальный сайт Антверпена. Режим доступа: https://www.antwerpen.be/docs/Stad/Stadsvernieuwing/Bestemmingsplannen/RUP_02000_212_00378_00001/RU

- P_02000_212_00378_00001_0000Document_TN.html. (дата обращения: 06.10.2020).
5. Plan para la Revitalización del Centro Urbano // Сайт городского совета Мадрида. Режим доступа: <https://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/UrbanismoyVivienda/Urbanismo/MemoriaDeGestion2006/ActuacionesSingulares/Ficheros/C02.pdf>. (дата обращения: 06.10.2020). С. 279.
 6. Port House // Zaha Hadid Architects : интернет-портал. Режим доступа: <https://www.zaha-hadid.com/architecture/port-house/>. (дата обращения: 22.05.2020).
 7. *Tantucci E. Il progetto Dogana piace al Comune / Enrico Tantucci // La Nuova di Venezia. 17.11.2007.* Режим доступа: https://ricerca.gelocal.it/nuovavenezia/archivio/nuovavenezia/2007/11/17/VM1VM_VM110.html?ref=search. (дата обращения: 06.10.2020).

REFERENCES

1. Belogolovskii V. Zdanie-ikona v agnosticheskii vek. Beseda s Charl'zom Jenksom / V. Belogolovskii // *Archi.ru : electronic magazine* [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://archi.ru/world/48410/zdanie-ikona-v-agnosticheskii-vek>. Data publikatsii: 10.06.2013.
2. Caixaforum Madrid // Herzog & de Meuron Basel : internet-portal [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.herzogdemeuron.com/index/projects/complete-works/201-225/201-caixaforum-madrid.html> (data obrashhenija: 22.05.2020).
3. Jager F.P. *Old & New: Design Manual for Revitalizing Existing Buildings* / F.P. Jager. Birkhäuser Basel, 2010.
4. Ontwerp gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Oosterweelverbinding — wijziging : [explanatory note] // Flemish government : Antwerp official website [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: https://www.antwerpen.be/docs/Stad/Stadsvernieuwing/Bestemmingsplannen/RUP_02000_212_00378_00001/RUP_02000_212_00378_00001_0000Document_TN.html (data obrashhenija: 06.10.2020).
5. Plan para la Revitalización del Centro Urbano // Madrid government website [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/UrbanismoyVivienda/Urbanismo/MemoriaDeGestion2006/ActuacionesSingulares/Ficheros/C02.pdf> (data obrashhenija: 06.10.2020). P. 279.
6. Port House // Zaha Hadid Architects : internet-portal [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.zaha-hadid.com/architecture/port-house/> (data obrashhenija: 22.05.2020).
7. *Tantucci E. Il progetto Dogana piace al Comune / Enrico Tantucci // La Nuova di Venezia. 17.11.2007* [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: https://ricerca.gelocal.it/nuovavenezia/archivio/nuovavenezia/2007/11/17/VM1VM_VM110.html?ref=search. (data obrashhenija: 06.10.2020).